



# Інформація для сусідів з України/ Informacje dla sąsiadów z Ukrainy

## Важливі номери телефонів та адреси / Ważne telefony i adresy

Номер екстреної допомоги / Numer alarmowy: **112**

Управління гміни Прущ Гданський / Urząd Gminy Pruszcz Gdański

**58 692 94 21**

<https://pruszczgdanski.pl>

<https://www.facebook.com/gminapruszczgdanski>

**Записи населення:** Відвідувачів та людей, які прийняли біженців з України, просимо звертатися до реєстру населення в Управлінні гміни Прущ Гданський особисто або за телефоном: **58 692 94 27** lub **58 692 94 07**

**Ewidencja ludności:** *przyjezdni oraz osoby, które przyjeły pod swój dach uchodźców z Ukrainy, proszone są o kontakt z ewidencją ludności w Urzędzie Gminy Pruszcz Gdański osobiście lub telefonicznie:*

**58 692 94 27** lub **58 692 94 07**

**Комунальний центр соціальної допомоги / Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej:** <https://gops.pruszczgdanski.pl/>

**Охорона Гміни Прущ Гданський / Straż Gminna Gminy Pruszcz Gdański**

<http://sg.pruszczgdanski.pl/>

**Головне управління повітової поліції в Прущі Гданському/**

**Komenda Powiatowa Policji w Pruszczu Gdańskim**

<https://pruszczgdanski.policja.gov.pl/>

**Центр культури, мистецтв і публічна бібліотека гміни Прущ Гданський /**

**Ośrodek Kultury, Sztuki i Biblioteka Publiczna Gminy Pruszcz Gdański**

<https://www.pruszczgda.pl/>

**Медіатека в Страшині / Mediateka w Straszynie**

<https://www.facebook.com/mediateka.straszyn>

**Спортивно-оздоровчий центр гміни Прущ Гданський /**

**Ośrodek Sportu i Rekreacji Gminy Pruszcz Gdański**

<https://osirgminapruszcz.pl/>

**Легалізація перебування:** Реєстрація в пункті прикордонної служби під час або після перетину кордону:

**Legalizacja pobytu:** *Rejestracja w punkcie Straży Granicznej przy lub po przekroczenia granicy:*

<https://www.morski.strazgraniczna.pl/>

**Дозвіл на тимчасове проживання та роботу**

**Zezwolenie na pobyt czasowy i pracę**

<https://uwgdansk.bip.gov.pl/oddzial-ds-cudzoziemcow/zezwolenie-na-pobyt-czasowy-i-prace.html>

**Центр підтримки іммігрантів та іммігрантек**

**Centrum Wsparcia Imigrantów i Imigrantek**

<https://cwii.pl>

**Інформація про вільні приміщення, які надають мешканці:**

**Informacja o dostępnych lokalach, które charytatywnie zgłaszają mieszkańcy: 58 692 94 21**

Управління гміни Прущ Гданський / Urząd Gminy Pruszcz Gdański

**Зарахування дитини до школи**

Діти та підлітки з України обов'язкового шкільного віку та обов'язкової освіти (7-18 років) приймаються до державних шкіл і беруться на виховання та навчання на умовах, що застосовуються до громадян Польщі.

Щоб записати дитину до школи, зверніться до директорів шкіл

Адреси шкіл: [www.pruszczgdanski.pl](http://www.pruszczgdanski.pl), вкладка: школи

**Zapisanie dziecka do szkoły**

*Dzieci i młodzież z Ukrainy w wieku obowiązku szkolnego i obowiązku nauki (7-18 lat) są przyjmowani do publicznych szkół oraz obejmowani opieką i nauczaniem na warunkach dotyczących obywateli polskich.*

*W celu zapisania dziecka do szkoły, prosimy o kontakt z dyrektorami szkół*

Adresy szkół: [www.pruszczgdanski.pl](http://www.pruszczgdanski.pl), zakładka: Szkoły

**Працювати:** Пропозиції роботи можна знайти за посиланням:

**Praca:** Oferty pracy znajdziesz pod linkiem:

<https://come2pomerania.com/pl/start/>

**Безкоштовна адвокатська допомога: Поморська асоціація адвокатів**

**Darmowa pomoc adwokacka: Pomorska Izba Adwokacka**

**609 187 900**

## **Безкоштовний проїзд для мігрантів з України**

Переселенці з України (в зв'язку з військовою агресією) зможуть безкоштовно подорожувати комунальним транспортом гміни Прущ Гданський до кінця березня.

Безкоштовний проїзд мігрантів з українським громадянством здійснюватиметься на підставі дозволу комунальної власності. Дозвіл на безкоштовний проїзд буде видаватися в Гміні Прущ Гданський на підставі документів, що підтверджують громадянство України та підтверджують прибуття до Польщі після 23 лютого 2022 року.

## **Bezpłatne przejazdy dla migrantów z Ukrainy**

*Wojenni migranci z Ukrainy do końca marca będą mogli podróżować komunikacją gminną Gminy Pruszcz Gdański bezpłatnie.*

*Bezpłatne przejazdy dla migrantów wojennych z obywatelstwem ukraińskim będą się odbywać na podstawie wydanego przez gminę upoważnienia. Upoważnienia do bezpłatnych przejazdów wydawane będzie w Urzędzie Gminy Pruszcz Gdański na podstawie okazanych dokumentów poświadczających obywatelstwo ukraińskie oraz potwierdzających przybycie do Polski po dacie 23 lutego 2022r.*

## **Розділення сміття**

У Польщі потрібно розділяти сміття. Деталі можна знайти на

[www.pruszczgdanski.pl](http://www.pruszczgdanski.pl) в інформації під назвою „Скоординовані допомоги для біженців з України”:

<https://tinyurl.com/PGUkraina>

## **Segregacja odpadów**

W Polsce musisz segregować odpady. Szczegóły znajdziesz na

[www.pruszczgdanski.pl](http://www.pruszczgdanski.pl) w informacji pt.: „Скоординовані зусилля для допомоги біженцям з України”:

<https://tinyurl.com/PGUkraina>

## **Інша інформація**

Якщо у вас немає житла в Польщі, ви отримаєте необхідну інформацію в пунктах прийому біля кордону.

Ви маєте доступ до польської медичної допомоги.

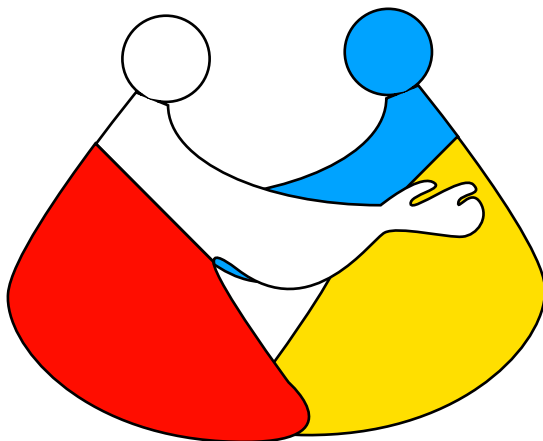
Незалежна громадська служба швидкої допомоги в Прущі Гданському

<https://pogotowiepruszcz.pl> **58 773 30 30**

**Об'єкт LUX MED** Pruszcz Gdański на вул. Віта Ствоша 1

Якщо ви не знайшли потрібну інформацію, телефонуйте на гарячу лінію:

**+48 47 721 75 75.**



Якщо вам потрібна інформація про детальні правила перетину кордону, звертайтеся до прикордонної служби: **+48 82 568 51 19.**

У найбільших містах Польщі є інформаційні пункти та телефони довіри.

### **Pozostałe informacje**

Jeśli nie posiadasz miejsca zakwaterowania w Polsce, w punktach recepcyjnych przy granicy uzyskasz niezbędne informacje.

Masz dostęp do polskiej służby zdrowia.

### **Samodzielne Publiczne Pogotowie Ratunkowe w Pruszczu Gdańskim**

**<https://pogotowiepruszcz.pl> 58 773 30 30**

Placówka LUX MED Pruszcz Gdański przy ul. Wita Stwosza 1

**Jeśli potrzebujesz informacji, dotyczących szczegółowych zasad przekraczania granicy, skontaktuj się ze Strażą Graniczną:**

**+48 82 568 51 19.**

**W największych miastwach Polski działają punkty informacyjne i infolinie.** *Jeśli nie znalazłeś potrzebnej informacji, zadzwoń na infolinię:*

**+48 47 721 75 75.**

**Матеріальну допомогу можна отримати в пункті управління гміни Прущ Гданьськ (ул. Zakątek 1, Juszkowo)**

Pomoc rzeczową można odbierać w punkcie przy Urzędzie Gminy Pruszcz Gdański (ul. Zakątek 1, Juszkowo)

**Якщо ви хочете скористатися довідкою, будь ласка, покажіть:** штамп у паспорті або довідці, виданий Польською прикордонною службою при в'їзді до польської мови з 24 лютого 2022 року.

Jeśli chcesz skorzystać z pomocy, proszę o okazanie: pieczętka w paszporcie lub zaświadczenie wystawione przez polską Straż Graniczną przy wjeździe do Polski od 24 lutego 2022 r.